



UPOZORNENIE (SK)

Pri spájaní manifoldov ako aj pripojení vstupného a výstupného setu je potrebné použiť dva vidlicové kľúče. Pred ich použitím je nevyhnutné zastrčiť do výmenníkov rúrky o priemere \varnothing 22 mm. Strednú časť zoskrutkovania je potrebné zakontrovať a doťahovať len okrajové časti!

HINWEIS (DE)

Beim Verbinden der Verteilerrohre als auch beim Anschluss der Vor- und Rückläufe müssen zwei Gabelschlüssel verwendet werden. Vor der Verbindung ist es notwendig, in den Adaptermuffen der Wärmetauscher je ein kurzes Rohr mit einem Außendurchmesser von 22 mm hineinzustecken. Dies dient zur Ausrichtung der Verteiler. Den mittleren Teil der Verschraubung mit einem Gabelschlüssel gehalten und Überwurfmutter festziehen. **ACHTUNG!** nicht überdrehen, **GEGENHALTEN!**

WARNING (EN)

It is necessary to use two spanners when connecting the manifolds or when connecting the inlet or outlet set. Before using the spanners, it is necessary to insert pipes with diameter \varnothing 22 mm into the exchangers. The middle part of the screwing must be held still and tighten only the side parts!



